

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 15 (1976)
Heft: 1

Vorwort: Die Themen unseres Heftes = Les thèmes de notre cahier = The subject of this number
Autor: Mathys, H.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Landschaftschutz und Erholungsraumplanung — Beispiele aus Nordamerika

Dass Landschaftschutz und Erholungsraumplanung dringlich geworden sind, zeugt von einer Fehlentwicklung in unserem Lebensraum. Von dieser unumstößlichen Tatsache haben wir auszugehen und entsprechende Massnahmen anzustreben. Wo sie nicht ergriffen werden, straft sich der Mensch letztlich selber.

Prof. Dr. H. Liebmann spricht (in «Ein Planet wird unbewohnbar», Piper Verlag, München 1973) von einer sich abzeichnenden Entwicklung zur Ausbildung von drei verschiedenen Landschaftstypen: Der Zivilisationslandschaft der Ballungsräume, der landwirtschaftlichen Produktionslandschaft und der Erholungslandschaft. Er schliesst daraus, dass die Erholungslandschaft als eine neue Art der Bodennutzung im Sinne der Erhaltung der Natur zu betrachten sei. Wichtig ist in diesem Zusammenhang die Erkenntnis, dass nur grossflächige Landschaftsschutzbereiche diese Aufgabe erfüllen können, und dass bei deren Planung und Überwachung die Ökologie, das biologische Denken im Vordergrund stehen muss.

In den amerikanischen Beiträgen unseres Heftes werden eindruckliche Beispiele solchen Planens und Handelns vorgestellt. Sie dürften beispielhaft auch aus der Sicht einer weitblickenden Politik zur Förderung des Tourismus sein.

Probleme eines Berggebietes in der Schweiz

Über spezifische Probleme eines Berggebietes in der Schweiz wird orientiert aufgrund einer Exkursion des Interkantonalen Technikums in Rapperswil/SG. Es ist durchaus möglich, wie der Verfasser selber andeutet, dass in absehbarer Zeit diese Probleme eine neue Aktualisierung und Akzentuierung erfahren werden, bedingt durch die demographische und wirtschaftliche Entwicklung.

Lehrpfade in der schweizerischen Landschaft

Während die Vita-Parcours, die weitherum grosses Interesse gefunden haben, in unseren Heften schon ausführlich behandelt worden sind, blieb die Vielfalt der naturkundlichen Lehrpfade noch unerwähnt. Wir freuen uns, nun auf einige ganz besonders interessante und neuere Schöpfungen auf diesem Gebiet hinweisen zu können und hoffen, dass ihnen gleiches Interesse wie den Vita-Parcours beschieden sein wird.

HM

Protection du Paysage et Planification d'Espaces de Détente — Exemples provenant d'Amérique du Nord

Le fait que la protection du paysage et la planification d'espaces de détente sont devenus urgents démontre un développement erroné dans notre milieu vital. Nous devons partir de ce fait inéluctable et tendre à prendre les mesures adéquates. Là où elles ne sont pas prises, l'homme se punit lui-même.

Le prof. Dr. H. Liebmann parle («Ein Planet wird unbewohnbar» — «Une Planète devient inhabitable» Piper Verlag, München, 1973 — Editions Piper, Munich 1973) d'un développement tendant nettement à la formation de trois types différents de paysages: le paysage civilisé des grandes concentrations démographiques, le paysage de production agricole et le paysage de détente. Il en conclut qu'il faut considérer le paysage de détente comme une nouvelle manière d'utilisation du sol, dans le sens du maintien de la nature. A ce propos, il est important de reconnaître que seuls de vastes domaines de protection du paysage peuvent remplir cette tâche et que, lors de leur planification et de leur surveillance, l'écologie, la réflexion centrée sur la biologie, doit être au premier plan. Dans les comptes-rendus américains de notre cahier, des exemples impressionnants de telles planifications et conduites sont présentés. Ils ont une valeur exemplaire également en vue d'une politique à long terme d'encouragement au tourisme.

Problèmes d'une région de montagne en Suisse

Sur la base d'une excursion du Technicum intercantonal de Rapperswil/SG, on oriente le lecteur sur les problèmes spécifiques d'une région montagneuse en Suisse. Il est parfaitement possible, comme l'auteur lui-même le donne à penser, qu'en un temps assez proche ce problème soit d'une actualité renouvelée et prenne de l'acuité, provoquées par le développement démographique et économique.

Sentiers éducatifs dans la campagne suisse

Cependant que les parcours Vita, qui ont trouvé le plus grand intérêt dans de larges couches de la population ont déjà été traités de manière détaillée, la variété des sentiers d'enseignement est encore restée lettre morte. Nous sommes heureux de pouvoir rendre maintenant nos lecteurs attentifs à quelques nouvelles créations tout à fait intéressantes et novatrices dans ce domaine, et espérons qu'on leur portera autant d'intérêt qu'aux parcours Vita. HM

Landscape Protection and Recreational Planning — Examples from North America

The fact that landscape protection and planning of recreational areas should have become a matter of urgency argues a faulty development in our Lebensraum. This irrefutable fact must be our starting point in seeking appropriate measures. Where such are not taken, man is sure in the end to receive his punishment.

Professor Dr. H. Liebmann, in his «A planet becomes uninhabitable», Piper Verlag, Munich 1973, speaks of a looming development towards the creation of three different types of landscape: the civilization landscape of pressure areas, the agricultural production landscape, and the recreational landscape. He concludes therefrom that the recreational landscape must be regarded as a new type of land utilization in the direction of the conservation of nature. Important in this context is the realization that only large-area landscape protection zones can perform this function and that, in planning and controlling them, ecology and biological thinking must come to the fore.

The American contributions to this number present impressive examples of such planning and procedure. They are probably exemplary also in the light of a far-sighted policy in promoting tourism.

Problems of a mountain area in Switzerland

Information is offered on the specific problems of a Swiss mountain area in the context of an excursion of the Intercantonal Technical College of Rapperswil (St. Gall). It is entirely possible, as the author indicates himself, that these problems will in the not-too-distant future become topical and be accentuated owing to demographic and economic developments.

Botanical instruction trails in the Swiss landscape

While the Vita Circuits (fitness runs) that have met with vivid interest in broad sections of the population have been discussed in greater detail on these pages, the many botanical instruction trails have so far been neglected. We are pleased to be able now to present a number of particularly interesting and recent achievements in this field and hope that they will meet with an interest similar to that of the Vita Circuits. HM

Erholungsbetrieb an einem der vielen Seen im Gebiet der Tennessee Valley Authority (TVA) in den USA. Für den Bau der notwendigen Einrichtungen — 98 Parkzonen, 400 andere öffentliche Zonen, 300 Bootsanlegestellen (es kehren auf den Seen ungefähr 32 000 Boote und Hausboote!) — wurden 380 Mio US-Dollar aufgewendet. Die TVA-Region wird jährlich von etwa 44 Mio Menschen aufgesucht. Dass eine solche Besucherfrequenz für die Vegetation bedenklich werden kann, verrät bereits dieses Bild. Es fehlt jeglicher Unterwuchs und der Boden unter den Bäumen wird verdichtet. Über die Zukunft solcher Baumbestände kann man sich nur Sorgen machen.

Mise en valeur de délassément à l'un des nombreux lacs dans le domaine de Tennessee Valley Authority (TVA) aux U.S.A. Pour la construction des aménagements nécessaires — 98 zones de stationnement, 400 autres zones publiques, 300 places d'amarrage (32 000 bateaux et péniches) — 380 millions de dollars U.S.A. furent utilisés. La région TVA est visitée chaque année par 44 millions de personnes. Cette illustration révèle qu'une telle fréquence de visiteurs peut devenir inquiétante pour la végétation. Tout sous-bois manque, et le sol sous les arbres devient plus dense. On peut s'inquiéter au sujet de l'avenir de tels peuplements arboricoles.

Recreational centre on one of the many lakes in the area of the Tennessee Valley Authority (TVA) in the U.S.A. Some 380 million US dollars was expended on the construction of the necessary facilities — 98 parking zones, 400 other public zones, 300 wharves (some 32,000 boats and houseboats on the lakes!). The TVA area is visited by about 44 million people annually. That such a number of visitors may become critical for vegetation is indicated by this picture. There is no undergrowth whatever and the soil under the trees is compacted. The survival of such stand of trees gives rise to misgivings.